



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
EKONOMİ BAKANLIĞI

**SERBEST BÖLGELER, YURTDIŞI YATIRIM VE HİZMETLER
GENEL MÜDÜRLÜĞÜ**

REPUBLIC OF TURKEY
MINISTRY OF ECONOMY
GENERAL DIRECTORATE OF
FREE ZONES, OVERSEAS INVESTMENT AND SERVICES

FAALİYET RUHSATI MÜRACAAT FORMU

OPERATING LICENCE APPLICATION FORM

ADRES/ADDRESS : Serbest Bölgeler, Yurtdışı Yatırım ve Hizmetler Genel Müdürlüğü
/General Directorate of Free Zones, Overseas Investment and Services
İnönü Bulvarı, 06510, EMEK ANKARA –TÜRKİYE

SEB Değerlendirme ve Uygulama Daire Başkanlıkları / Departments of FZ Evaluation and Applications

TELEFON/PHONE : + (90) (312) 212 87 58 – 212 82 59
+ (90) (312) 212 58 90
+ (90) (312) 204 75 00 (Santral / Operator)

Faks / Fax : +(90) (0312) 212 89 06

Lütfen, Formu doldurmadan önce “Açıklamalar” bölümünü dikkatlice okuyunuz.
Please, read the “Explanations” part carefully before filling the Form.

AÇIKLAMALAR Explanations

Lütfen formu bilgisayarda doldurunuz ve aşağıdaki hususlara dikkat ediniz.

Please fill the form with a computer and pay attention to the following matters.

1- I. Bölüm : Bu bölüme faaliyet ruhsatı talebinde bulunan müracaatçının adı, soyadı ve ya ticari unvanı kısaltma yapılmadan tam olarak yazılacaktır. Müracaatçının faaliyet konusu çok kapsamlı ise ilgili bölüme ana faaliyet konusu yazılacaktır. Müracaat Formunu imzalayan yetkili dışında , müracaat işlemlerini takip ve tamamlama hususunda bir başka kişi görevlendirilmiş ise “firma temsilcisi” ile ilgili bölüm doldurulacaktır

Section I : The full trade name of the applicant shall be put in this section without any abbreviation. If the applicant has a wide span of activities, the main one should be written here. If another person is appointed to complete and follow the necessary proceedings of the Application Form other than the authorized person who has signed the Form, then the “representative of the firm” part shall be filled and the authorization document and a specimen signature of the representative shall be attached to the Form

2- II. Bölüm : Serbest bölgede yapılması düşünülen faaliyet konularından yalnızca bir tanesi işaretlenecektir. Bir başka konuda daha faaliyet göstermek isteyen müracaatçıların ayrı bir Müracaat Formu doldurarak ikinci bir faaliyet ruhsatı almaları gerekir.

Section II : Only one subject of activity shall be marked in this section. A separate Application Form has to be filled in for different fields of activities.

3- V. Bölüm : Müracaatçıya değişik süreler için Faaliyet Ruhsatı verilebilir. Serbest bölgede hazır işyeri kiralarak faaliyet gösterecek olan kiracı müracaatçılara 15 yıllık bir süre için, kendi iş yerini inşa ederek faaliyette bulunacak yatırımcı müracaatçılara ise 30 yıllık bir süre için faaliyet ruhsatı verebilir. Bu süre üretim faaliyetinde bulunacaklardan; kiracı müracaatçılar için 20 yıl yatırımcı müracaatçılar için ise 45 yıldır.

Section V : The operating Licence may be granted for different time periods. It can be issued for 15 years for tenant applicants who intend to rent completed office, and 30 years for investor applicants who intend to build their own office. That time period is 20 years for tenant applicants, and 45 years for investor applicants, who are in charge of production activity.

4- X. Bölüm : Serbest bölgede yürütülecek faaliyet için istihdam edilecek personel sayısı belirtilecektir. İstihdam edilecek yabancı personelin, yurtiçinden temininden güçlük çekilen yönetici veya vasıflı personel (uzman) niteliğine sahip olması gerekir.

Section X : Number of persons to be employed by the user in connection with its activities in the free zone shall be indicated in this section. Foreign national employees should be at a position of manager or expert who is difficult to be employed from Turkey.

5- XI. Bölüm : Serbest bölgede faaliyete geçildiğinde yapılacak işletme giderleri tahmini olarak belirtilecektir.

Section XI : The estimated operating expenses Applicants shall be stated after the free zone activity commenced.

6-XII. Bölüm : Bu bölümde II. Bölümde işaretlenen faaliyet konusuna ilişkin ayrıntılı bilgi verilecektir. Örneğin; alım satım konusu işaretlenmişse (B) kısmı, bakım-onarım işaretlenmişse (F) kısmı dolduracaktır.

Section XII : Detailed information on the subject of activity marked in section II shall be stated in this section. For instance, Part (B) should be filled by the firms in charge of purchasing-selling activities, Part (F) should be filled by the firms in charge of repair and maintenance activities.

7- Formda ilgili bölüme yer darlığı nedeniyle yazamadığınız ancak yazılmasında yarar görülen bilgiler ilgili bölüm numarası belirtmek suretiyle ayrı bir kağıda yazılabilir. Genel Müdürlük veya Serbest Bölge Müdürlükleri telefonla veya şahsen başvurularak ayrıntılı bilgi alınabilir.

If there is not enough space, other matters which are considered necessary might be stated on a separate sheet indicating the related section number and attaching to the Form .You may call or apply in person to the General Directorate or Free Zone Directorates for further information.

EKONOMİ BAKANLIĞI'NA
(Serbest Bölgeler, Yurtdışı Yatırım ve Hizmetler Genel Müdürlüğü)
TO THE MINISTRY OF ECONOMY
(General Directorate of Free Zones, Overseas Investment and Services)

...../...../20...

..... Serbest Bölgesi'nde şube / yeni şirket kurarak faaliyet göstermek istiyoruz. Gerekli Belgeler ekte sunulmuş olup, müracaatımızın incelenmesini ve Faaliyet Ruhsatı verilmesini müsaadelerinize arz ederiz.

Bu form ve eklerindeki bütün bilgilerin doğru olduğunu, değişiklik olduğunda en geç bir ay içerisinde bilgi vereceğimizi, Formda belirttiğimiz hususları Yönetmelik hükümlerine göre yerine getireceğimizi ve Serbest Bölgedeki faaliyetimizin çevre kirliliğine neden olmayacağını beyan ve taahhüt ederiz.

We intend to operate in Free Zone by establishing a branch / new firm. We are enclosing related documents for your assessment and request the approval of the Operating Licence.

We hereby declare and certify that all information given in this Form and its enclosures is correct, and any subsequent amendment made by ourselves will be forwarded within one month, associated documents will be accomplished in compliance with the provision of the Regulation, and our Free Zone activity will not be caused environmental pollution.

Adı :
Name
Görevi :
Title
Ticaret Unvanı Ve Yetkili İmzalar
Trade Name and Authorized Signatures

Ekler : (Lütfen Form'la birlikte verdiğiniz ekleri işaretleyiniz.)
Enclosures: (Please mark the given enclosures with the Form.)

- 1.Müracaatçı ve Serbest Bölge faaliyeti hakkında açıklayıcı bilgi (Ayrı bir sayfa olarak).**
1.Descriptive information about the Applicant and its Free Zone operation (on a separate sheet).
- 2.İmza sahibinin yetki belgesi ve imza sirküleri ile (varsa) firma temsilcisinin yetki belgesi ve imza beyannamesi.**
2.Authorization document and specimen of signature of the signatory and (if any) power of attorney and specimen of signature of the firm agent
- 3. Eğer müracaatçı;**
- Hâlihazırda kurulmuş bir firmaysa, firmanın kuruluş ilanı ile son sermaye ve ortaklık yapısının yayımlandığı Türkiye Ticaret Sicili Gazeteleri ve Ticaret ve/veya Sanayi Odası Kaydı (Yabancı firmalar için kendi ülkelerinde geçerli olan kuruluş belgesinin Türkiye'nin o ülkedeki temsilciğince onaylı örneği).
- Serbest bölgede kurulacak bir firmaysa, şirket ana sözleşme taslağı
- 3.If the applicant;
- is an already established firm, Türkiye Ticaret Sicil Gazetesi (Turkish Trade Register Gazette) covering the establishment announcement and the last capital and partnership structure of applicant firm and document obtained from Chamber of Commerce and/or Industry (The copy of the establishment documents of the firm which has been established outside of Turkey, ratified by the Turkish Consulates).
- will be a firm that will be established in the free zone, articles of incorporation
- 4.Son üç yıllık bilanço ve kar-zarar cetvelleri.**
4.Last three year's balance sheets, income statements.
- 5.Faaliyet Ruhsatı ücretinin Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankası'na yatırıldığını gösteren banka dekontunun aslı ve bir fotokopisi.**
5.The original copy and photocopy of the receipt Operating Licence fee paid to the Central Bank of Turkey.
- 6.(Varsa) Son üç Yılda Türkiye'ye getirilen döviz tutarını gösterir belge.**
6.(If any) Documents related to the foreign currency brought into Turkey within the last three years.
- 7.Banka ve finansal kiralama kuruluşları için BDDK-Bankacılık Denetleme ve Düzenleme Kurumu'ndan, sigorta kuruluşları için Hazine Müsteşarlığı Sigortacılık Genel Müdürlüğü'nden alınan izin belgesi.**
7.Establishment Permit from BDDK-Banking Regulation and Supervision Agency for bank and financial leasing institutions and from Undersecretariat of Treasury Directorate General of Insurance for insurance companies.
- 8.Doldurulmuş Faaliyet Ruhsatı Müracaat Formunun bir fotokopisi.**
8.A copy of filled Operating Licence Application Form.

Adı /Ticaret Ünvanı :
Name / Trade Name

Merkez Adresi :
Headquarter's Address

Faaliyet Konusu :
Type of Activity

E-Posta : **Telefon**: **Faks** :
E-Mail Phone Fax

Kayıtlı Bulunulan Ticaret ve /veya Sanayi Odası ve Kayıt No :
Registered Chamber of Commerce and/or Industry, and Registration Nr.

Kuruluş Tarihi :
Establishment Date

Kayıtlı Sermayesi : **Ödenmiş Sermayesi**:
Registered Capital Paid in Capital

Ortak Sayısı : **Yerli Ortak Payı** : % **Yabancı Ortak Payı** : %
Number of Partners Local Partner's Share Foreign Partner's Share

Başlıca Ortakların İsimleri **Uyruğu** **Ödenmiş Sermayedeki Payı (%)** **Kimlik ya da Vergi No**
Names of Main Partners Nationality Share in the Paid in Capital (%) ID or Tax ID Number

| Başlıca Ortakların İsimleri | Uyruğu | Ödenmiş Sermayedeki Payı (%) | Kimlik ya da Vergi No |
|-----------------------------|--------|------------------------------|-----------------------|
| 1) | | | |
| 2) | | | |
| 3) | | | |
| 4) | | | |
| 5) | | | |

(Varsa) Temsilcinin / (If Any) Representative's

Adı / Name :

Adresi /Address :

Telefon / Phone : **Faks / Fax** :

E-Posta / E-Mail :

(Varsa) Ana Şirketin / (If Any) Main Firm's

Unvanı / Trade Name :

Adresi /Address :

Telefon / Phone : **Faks / Fax** :

E-Posta / E-Mail :

Hangi Konuda Faaliyet Ruhsatı isteniyorsa yalnız o kutu işaretlenecektir.
Only one box should be marked, which is related to the requested Operating Licence

- Üretim** : Üretimde kullanılan hammadde ve ara malların alımı, üretilen malların satışı, markalanması, ambalajlanması, etiketlenmesi ve sergilenmesi yapılabilir. Stok fazlası hammadde ve ara mallarının satışı ancak Serbest Bölge Müdürlüğü'nün uygun görmesi halinde mümkündür.
Production : Purchase of raw materials and intermediate goods, selling, marking, packing, labeling and exhibiting of final goods can be performed. Selling of excess of raw material and intermediate goods stock can be sold provided that Free Zone Directorate approves.
- Alım –Satım** : Ticareti yapılan malların alım-satımı, depolanması, etiketlenmesi, ambalajlanması ve sergilenmesi yapılabilir.
Purchasing-Selling : Purchasing-selling, storing, labeling, packing and exhibiting of the commercial goods can be performed.
- Depo İşletmeciliği** : Kullanıcı veya kullanıcı olmayan diğer kişi veya kuruluşların malları depolanabilir.
Warehouse Operating : Goods owned by other users or non-user real or legal entities can be stored.
- İşyeri Kiralama** : Kullanıcılara hazır işyerleri kiraya verilebilir.
Office Renting : Completed warehouses can be rented to the users.
- Montaj-Demontaj** : Bölüm XII-E' de belirtilen malların montajı veya de montajı yapılabilir.
Assembling –Disassembling : Assembling or disassembling of the goods stated in section XII-E can be performed.
- Bakım Onarım** : Mülkiyeti alınmaksızın Bölüm XII-F' de belirtilen malların bakımı ve onarımı yapılabilir.
Repair-Maintenance : Without taking possession Repair and maintenance of the goods stated in section XII-F can be performed
- Bankacılık**
Banking
- Diğerleri (Yukarıda belirtilen faaliyetlerin dışında kalanlar)**
Others (Other activities that are not stated above)

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

VII. BÖLÜM
Section VII

TALEP EDİLEN ALAN
Requested Area

A) Kapalı Alan / Closed Area : m2 **Hazır kapalı alan kiralayacak kullanıcılar**
Users who will rent s closed area in the Zone

B) Açık Alan / Open Area : m2 **Bina inşa edecek kullanıcılar**
Users who will construct a building in the Zone

VIII. BÖLÜM
Section VIII

İNŞAAT PROGRAMI (Açık alan kiralayacak kullanıcılar dolduracaktır.)
Construction Schedule(To be filled by users who will rent open area)

Proje Hazırlama Süresi (ay) :
Project Design Period (month)

İnşaatın Taban Alanı (m2) :
Base Area of the Construction (m2)

İnşaat Süresi (ay) :
Construction Period (month)

İnşaatın Kat Sayısı :
Number of Floors

İnşaat Tipi :
Type of Construction

İnşaatın Toplam Alanı (m2) :
Gross Construction Area (m2)

IX BÖLÜM
Section XI

SERBEST BÖLGEDE YAPILACAK YATIRIM HARCAMALARI (ABD \$)
Investment Expenses to be made in the Free Zone (US\$)

| | Türkiye'den From Turkey | Yurtdışından From Abroad | Toplam Total |
|---|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------|
| Bina Building | | | |
| Makine ve Teçhizat Machinery and equipment | | | |
| İşgücü Man Power | | | |
| Diğerleri (Belirtiniz) Others (Specify) | | | |
| Toplam Total | | | |

X. BÖLÜM
Section X

SERBEST BÖLGE FAALİYETİ İÇİN İSTİHDAM EDİLECEK PERSONEL
Personnel to be Employed for the Free / Zone Activity

| | T.C Uyruklu Turkish National | Yabancı Uyruklu ** Foreign National | Toplam Total |
|--|--|---|------------------------|
| Yönetici Administrator | | | |
| Büro Personeli Office Personnel | | | |
| Vasıflı İşçi Qualified Worker | | | |
| Vasıfsız İşçi Unqualified Worker | | | |
| Toplam Total | | | |

* **İstihdam edilecek personel çalışma saatlerinde serbest bölgede bulunmalıdır.**
Personnel to be employed have to be present in the free zone during the working hours.

** **Lütfen, yabancı uyruklu personel istihdamının gerekçelerini açıklayınız.**
Please, explain the reasons to hire foreign personnel.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

XI BÖLÜM FAALİYETE GEÇİLDİĞİNDE TAHMİNİ YILLIK İŞLETME HARCAMALARI (S)
Section XI Estimated Annual Operating Expenses During the Operation (US\$)

| | Türkiye'den From Turkey | Yurtdışından From Abroad | Toplam Total |
|--|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------|
| Hammadde ve Aramaları * Raw Materials and Semi- product Goods | | | |
| İşçilik ve Personel Giderleri Workmanship and Personnel Expenses | | | |
| Finansman Giderleri (Kredi, Faiz) Financing Expenses (Credit, Interest) | | | |
| Gayri Maddi Haklar (Patent, Lisans, vs.) Intangible Rights (Patent, Licence, etc.) | | | |
| Diğer Giderler (Belirtiniz) Other Expenses (Specify) | | | |
| Toplam Total | | | |

* **Alım - satım faaliyeti yapacak müracaatçılar bu kısmı doldurmayacaktır.**
Applicants to carry out purchasing - selling activities shall not fill this row.

XII. BÖLÜM**SERBEST BÖLGEDE YAPILACAK FAALİYETE İLİŞKİN BİLGİLER**

Section XII

(II Bölümde belirtilen faaliyeti açıklayınız.)
Explanations Related to Activity in the Free Zone
(Explain the Activity Specified in section II)

A. Üretim

Production

(Üretim Akış Şemasını ayrı bir sayfada gösteriniz.)

(Please, indicate the production process on a separate sheet.)

| Satın Alınacak Hammadde ve Aramaları * Raw Materials and Intermediate Goods to be Purchased | | Türkiye'den From Turkey | | Yurtdışından From Abroad | |
|--|--|----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Malın Adı Name of the Good | G.T.İ.P. Numarası (12'li Bazda) Tariff Number (12 digits) | Miktar Quantity | Değer (\$) Value (\$) | Miktar Quantity | Değer (\$) Value (\$) |
| 1. | | | | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
| 5. | | | | | |
| Toplam Total | | | | | |

*** Üretimde Kullanılacak hammadde ve ara mallarının tahmini miktar ve değerleri belirtilecektir.**

The estimated value and quantity of the raw materials and semi-produced goods used in the production shall be stated

| Üretilecek Mallar Goods to be Produced | | Tahmini Yıllık Üretim Estimated Annual Production | |
|---|--|--|--|
| Malın Adı Name of the Good | G.T.İ.P. Numarası (12'li Bazda) Tariff Number (12 digits) | Miktar Quantity | Sınai Maliyeti (\$) ** Production Cost (\$) |
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 3. | | | |
| 4. | | | |
| Toplam Total | | | |

**** Üretimde kullanılan hammadde ve ara malı giderine işçilik ve sabit giderlerin eklenmesiyle bulunacak değer yazılacaktır**

The value found by adding the workmanship and fixed expenses spent for the production to the cost of the raw and semi-produced goods shall be written.

| Satılacak mallar *** Goods to be sold | | Türkiye'ye To Turkey | | Yurtdışına Abroad | |
|--|--|-------------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| Malın Adı Name of the Good | G.T.İ.P. Numarası (12'li Bazda) Tariff Number (12 digits) | Miktar Quantity | Değer (\$) Value (\$) | Miktar Quantity | Değer (\$) Value (\$) |
| 1. | | | | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
| Toplam Total | | | | | |

***** Sınai maliyete satış masrafı ve kar eklenerek bulunacak satış değeri yazılacaktır.**

The selling value found by adding the selling cost and profit to the production cost shall be written.

B. Alım - Satım
Purchasing - Selling

| Satın Alınacak Mallar / Goods to be Purchased | | Türkiye'den From Turkey | | Yurtdışından Abroad | |
|---|---|----------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| Malın Adı Name of the Good | G.T.İ.P. Numarası (12'li Bazda) Tariff Number (12 digits) | Miktar Quantity | Değer (\$) Value (\$) | Miktar Quantity | Değer (\$) Value (\$) |
| 1. | | | | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
| Toplam Total | | | | | |

| Satılacak Mallar / Goods to be sold | | Türkiye'ye To Turkey | | Yurtdışına Abroad | |
|-------------------------------------|---|-------------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|
| Malın Adı Name of the Good | G.T.İ.P. Numarası (12'li Bazda) Tariff Number (12 digits) | Miktar Quantity | Değer (\$) Value (\$) | Miktar Quantity | Değer (\$) Value (\$) |
| 1. | | | | | |
| 2. | | | | | |
| 3. | | | | | |
| 4. | | | | | |
| Toplam Total | | | | | |

C. Depo İşletmeciliği
Warehouse Operating

Deponun Cinsi
Type of Warehouse

Alanı (m2)
Area (m2)

Hacmi (m2)
Volume (m2)

.....

.....

.....

Depolanacak Mallar (İsim + G.T.İ.P)
Goods to be Stored (Name + Tariff Number)

Tahmini Yıllık Miktar
Estimated Annual Quantity

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

D. İşyeri Kiralama
Office Renting

Kiraya Verilecek Binanın Cinsi
Type of the Building to be Rented

Kapalı Alan (m2)
Closed Area (m2)

.....
.....

.....
.....

E. Montaj-Demontaj
Assembling- Disassembling

(Lütfen, B Bölümünü de doldurunuz.)
(Please, Fill in Part B also.)

Montaj-Demontajı Yapılacak Mallar (İsim + G.T.İ.P)
Goods to be Assembled-Disassembled (Name + Tariff Number)

Tahmini Yıllık Miktar
Estimated Annual Quantity

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

Satın alınacak mallar ile satılacak nihai ürünler B. (Alım-Satım) bölümünde belirtilecektir.
The goods to be purchased and the final goods to be sold will be specified in section. B.(Purchasing-Selling)

F. Bakım -Onarım
Repair-Maintenance

(Lütfen, B Bölümünü de doldurunuz.)
(Please, Fill in Part B also.)

Bakım-Onarım Yapılacak Mallar (İsim + G.T.İ.P)
Goods to be Repaired-Maintained (Name + Tariff Number)

Tahmini Yıllık Miktar
Estimated Annual Quantity

.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

Kullanılacak malzemeler ve hizmet ücretleri B.(Alım-Satım) bölümünde belirtilecektir.
The materials to be used and the service payments will be specified in section B. (Purchasing-Selling)

G. Diğerleri (Lütfen Açıklayınız)
Others (Please explain)

.....
.....
.....
.....
.....